

## 14 machines en test depuis un an et demi en Europe

Le fabricant de machines Push Ningjiang propose une gamme complète de tours automatiques monobroches à poupée mobile depuis plusieurs années en Asie. Chaque année ce fabricant livre entre 200 et 400 machines CNC sur ce continent. Aujourd'hui, le tour CKN112-II arrive en Suisse et sera exposé lors du Siams (Moutier). Pour en savoir plus, nous avons rencontré Peter Möri, président de PMS Beteiligungs AG (Safnern, Suisse) qui est l'importateur exclusif des produits Ningjiang pour l'Europe.

Représentant le fabricant Chinois depuis 2 ans, PMS Beteiligungs AG dispose déjà d'une grande expérience avec ces machines puisqu'un client test dispose d'une flotte de 14 unités qui fonctionnent depuis plus d'une année en parallèle à d'autres marques de tours automatiques. M. Möri nous dit : « Notre client test utilise vraiment les machines dans toutes leurs capacités et il nous confirme aujourd'hui que les promesses sont tenues ».

### Large gamme pour tous les besoins

La gamme des tours à poupée mobile proposée comporte des machines de capacité 7, 12 et 20 mm disponibles chacune en 5 versions différentes selon le nombre d'axes. Que l'on réalise des pièces simples à moyennement complexes, Push Ningjiang dispose d'une machine adaptée.

### Des prix sans concession

Questionné quant aux points forts des tours Ningjiang, M. Möri précise : « Le prix est le principal argument de différenciation de nos produits. Les machines sont très rigides et précises, la programmation est effectuée en code ISO classique et la productivité est identique aux standards du marché... mais nous offrons tout ceci avec un avantage prix indéniable ». Chaque machine étant spécifique selon la version et l'équipement, il est difficile de donner un prix moyen, toutefois à titre d'exemple, la machine exposée lors du Siams (CKN112-II) de capacité 12 mm et dotée de trois axes linéaires nécessite un budget d'investissement de 50'000.- Francs suisses sans le ravitailleur.

## 14 Maschinen werden seit anderthalb Jahren in Europa getestet

Der Maschinenhersteller Push Ningjiang vertreibt seit mehreren Jahren eine ganze Serie von Einspindel-Drehautomaten mit Reitstock in Asien. Dieser Hersteller liefert jährlich zwischen 200 und 400 CNC-Maschinen auf diesem Kontinent. Nun kommt die CKN112-II-Drehbank in die Schweiz und wird anlässlich der Siams (Moutier) ausgestellt. Wir haben mit Peter Möri ein Gespräch geführt, um mehr darüber zu erfahren. Herr Möri ist Vorstand der PMS Beteiligungs AG (Safnern, Schweiz), die Alleinimporteur der Ningjiang-Produkte in Europa ist.

Die PMS Beteiligungs AG ist seit zwei Jahren Vertreter des chinesischen Fabrikanten und besitzt demzufolge bereits viel Erfahrung mit diesen Maschinen: Ein Testkunde verfügt über eine Flotte mit 14 Einheiten, die seit über einem Jahr parallel zu Automatendrehbänken anderer Marken in Betrieb steht. Herr Möri erklärte uns: „Unser Testkunde nutzt wirklich alle Kapazitäten der Maschinen und bestätigt uns heute, dass sie ihre Versprechen halten.“

### Eine breite Produktpalette für jeden Bedarf

Zur Produktpalette der Reitstock-Drehbänke gehören Maschinen mit den Kapazitäten 7, 12 und 20 mm, wobei jede in

5 verschiedenen Ausführungen (abhängig von der Achsenanzahl) verfügbar ist. Ganz gleich ob einfache oder mittelmässig komplexe Teile gefertigt werden, Push Ningjiang verfügt über eine geeignete Maschine.

### Konzessionslose Preise

Als wir uns bei Herrn Möri nach den Stärken der Ningjiang-Drehbänke erkundigten, gab er uns folgende Antwort: „Der Preis ist das Hauptargument, das unsere Produkte von den anderen unterscheidet. Die Maschinen sind sehr robust und präzise, die Programmierung erfolgt gemäss dem üblichen ISO-Code, und die Produktivität entspricht den Marktstandards... aber wir sind in der Lage, all das zu einem äusserst vorteilhaften Preis anzubieten.“ Da jede Maschine abhängig von Ausrüstung und Ausführung spezifisch ist, ist es schwierig, einen durchschnittlichen Preis anzugeben, aber als Beispiel sei die bei der Siams ausgestellte Maschine (CKN112-II) genannt, die eine Kapazität von 12 mm aufweist und mit drei linearen Achsen ausgestattet ist: Dafür ist ein Investitionsbudget von 50'000 Schweizer Franken ohne Zufuhrvorrichtung erforderlich.

## 14 machines under test in Europe for a period of one and a half years

The machine manufacturer Push Ningjiang has been offering a complete range of single-spindle automatic lathes with sliding headstock on the Asian market for several years now. Each year this manufacturer delivers between 200 and 400 CNC machines on this continent. Today, the CKN112-II lathe is being launched in Switzerland and will be on show at the Siams trade fair in Moutier. To find out more about this machine, we met Peter Möri, president of PMS Beteiligungs AG (Safnern, Switzerland) who is the sole importer of Ningjiang products for Europe.

PMS Beteiligungs AG has represented the Chinese manufacturer for 2 years and already has a wide experience of these machines, as a test customer has a fleet of 14 machines which have been working alongside other brands of automatic lathes for over a year. Mr. Möri informed us, "Our test customer is really using these machines in all their possible applications and he has confirmed that they have kept their promises".

### A wide range for all kinds of needs

The sliding-headstock lathe range on offer includes machines with a capacity of 7, 12 and 20 mm, each available in 5 different versions depending on the number of axes. Push Ningjiang has a machine suitable for every kind of task, whether it is for the production of simple or moderately complex parts.

### Prices without compromise

When we asked Mr. Möri about the principal advantages of the Ningjiang lathes, he replied, "Price is our product's main competitive advantage. The machines are very rigid and precise, programming is carried out in conventional ISO code and productivity is identical to market standards... but we provide all this with an indisputable price advantage". As each machine is specific depending on the version and the level of equipment, it is difficult to provide an average price, but by way of an example the machine on show at the Siams trade fair (CKN112-II) with a 12 mm capacity and equipped with 3 linear axes requires an investment budget of 50 000 Swiss Francs without the barfeeder.

**PMS Beteiligungs AG**

Höheweg 11 - CH-2553 Safnern

Tel. +41 32 355 24 67 - Fax +41 32 355 24 68

Peter.moeri@besonet.ch